



*Sugar Ray Norcia  
and the Bluetones  
distillent un blues  
simple mais  
efficace, rempli  
d'émotions et  
marqué surtout par  
la superbe voix de  
Norcia. Au Sang a  
Klang le 19.4. à  
20h30.*

Foto: Randy Santos

## Sa, 13.4.

### am dag

**Fahrradbörse**, Tbilisser Platz, Saarbrücken, 10h. Tel. 0049 681 4 50 98.

**Kee Lycée an d'Industriezone PED!** Protestaktion, Treffpunkt am Fußballfeld, Petange, 10h30.

**Erlebnis Weingut**, Wanderung durch die Weinberge und Besichtigung, Weingut Schleimer, Trier, 16h. Tel. 0049 651 1 77 47.

### junior

**L'effet Larsen ... et moi et moi et moi!** Visite-atelier pour enfants, avec Vanessa Staudt, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

**Ronja Räubertochter**, nach Astrid Lindgren, inszeniert von Margot Wilenz-Migge, Kapuzinertheater, Luxembourg, 16h.

### konferenz

**This space between us ... a Johannsburg project**, de Gast Bouschet, Hôtel de Ville, Dudelange, 16h45.

### musek

**Madame Butterfly**, Oper in drei Aufzügen von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

**Der Vetter aus Dingsda**, Operette von Eduard Künneke, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18.

**Thomas Quasthoff**, accompagné au piano par Justus Zeyen, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker,

*Ettelbruck, 20h.* Dans le cadre du "Kleng Maarnicher Festival". Tél. 26 81 21 - 304. COMPLET!!

**One Night Stand**, rock hits of the 70's and 80's, Interbowling, Foetz, 20h.

**Das Salome-Prinzip**, Kammeroper von Enjott Schneider, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 26 45 88 70 (15h - 19h).

**Récital de violon et de piano**, avec Miriam Kramer et David Silkoff, oeuvres de Brahms, Schubert, Beethoven, Franck, Gershwin et Wieniawski, château, Bourglinster, 20h. Tél. 78 81 56.

**Le château des Carpates**, de Hersant, avec la Philharmonie de Lorraine sous la direction de Pascal Rophé, Arsenal, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Louis Arti**, Caveau des Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Moof**, Pit-Stop (17, rte de Luxembourg), Bereldange, 21h.

**David Laborier Trio**, jazz, Café Interview, Luxembourg, 21h.

**Baugroup**, Rock mit der Steff-Becker-Band, Fetzenreich, Trier, 21h. Tel. 0049 651 97 59 10.

**Galileo**, grooving psychedelic funk rock, Pipeline Park, Messancy, 22h.

### theater

**Simplicius**, création collective du Groupe MIR-Pantomime, basée sur le roman "Simplicissimus", mise en scène par Bob Flammang, Lycée classique, Diekirch, 20h. Tél. 26 80 72 10 (14h - 17h).

**Herr Kolpert**, Farce von David Giesemann, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

**Herren, Schotter und das Sein der**

Fortsetzung Seite 14

# Wat ass lass?

WOCHE VOM 12. BIS 21. APRIL

## Fr, 12.4.

### am dag

**Dem Geheimnis Sekt auf der Spur**, Tour zur Sektherstellung, Startpunkt Walderdorff's, Trier, 10h. Tel. 0049 651 9 94 44 12.

**Erlebnis Weingut**, Wanderung durch die Weinberge und Besichtigung, Weingut Schleimer, Trier, 16h. Tel. 0049 651 1 77 47.

### konferenz

**L'enseignement des mathématiques: Regardant le passé, pensant au futur**, de Emma Castelnovo, Ecole Européenne (23, bd Konrad Adenauer), Luxembourg, 17h.

**Trauma und Bindungsstörung**, Vortrag von Michaela Huber, Auditorium der Banque de Luxembourg (14, bd Royal), Luxembourg, 20h.

**Entgiftung und Therapie bei Schadstoffbelastungen, insbesondere Amalgam**, Referent: Dr. med. Kurt E. Müller, Centre Universitaire, Luxembourg, 20h. Org.: AKUT asbl. Tel. 22 33 75.

### musek

**Missa in Angustiis**, von Haydn, mit

dem internationalen Chor VOX, Dreifaltigkeitskirche, Luxembourg, 20h. Tel. 44 67 93.

**Das Salome-Prinzip**, Kammeroper von Enjott Schneider, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 26 45 88 70 (15h - 19h).

**Nacht der Liedermacher**, mit Marx, Rootschildt & Tillermann, Marcel Adam & au bout du monde und Twotones, Eisenbahnhalle, Losheim/Saar, 20h. Tel. 0049 6872 16 16.

**Big Band**, sous la direction de Marc Harles, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

**The Cretins und Bitume**, Punk aus dem Hause Vitaminpillen Records, ExHaus, Trier, 21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Stan Webb's Chicken Shack**, Blues, Ducaal, Freudenburg, 21h30. Tel. 0049 6582 2 57.

**Nils Wogram's Root 70**, Jazz, mit Nils Wogram (Posaune), Matt Penmann (Bass), Hayden Chrisholm (Saxo) und Jochen Rückert (Schlagzeug), Café Ubu, Theater, Esch, 21h45. Org.: JAM.

### theater

**Simplicius**, création collective du Groupe MIR-Pantomime, basée sur le roman "Simplicissimus", mise en

scène par Bob Flammang, Lycée classique, Diekirch, 20h. Tél. 26 80 72 10 (14h - 17h).

**En Haus mat dräi Fënsteren ... e Sproochenhaus ...**, de Franz Frising liest aus séngé Wierker, Kanschthaus A Frantzen, Heiderscheid, 20h.

**Die Nacht singt ihre Lieder**, Stück von Jon Fosse, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

**Dantons Tod**, Drama von Georg Büchner, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

**Häppi end**, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangan, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**1984**, nach George Orwell, Gastspiel der American Drama Group, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Dudek**, Stand-up Kabarett, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**L'homme qui**, une pièce de Peter Brook d'après Oliver Sacks dans une mise en scène de Frédéric Frenay, Forum Campus Geesseknepchen, Luxembourg, 20h. Tél. 26 55 01 94.

**Muuselindianer**, Lustspiel in 3 Akten, mit dem Kleinen Volkstheater, Römersprudel, Trier-Feyen, 20h.

**Back on stage**, spectacle trilingue, présenté par des élèves du LGL, Lycée de garçons, Luxembourg, 20h. Tél. 22 23 02 - 530.

**La veuve convoitée**, adaptation libre de Victor Haïm d'après "Le riche assiégé" de Carlo Goldoni, avec Jacques Paquer, Norbert Rutili, Hervé Sogne et autres, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

### konterbont

**Zivilcourage-Training**, Friedens- und Umweltzentrum (Pfüthenstraße), Trier, 18h - 21h. Tel. 0049 651 9 94 10 17. Im Rahmen der "Vielfalt statt Einfalt - Kampagne zum Antirassismustag".

**Triographie**, drei Choreografien von Marguerite Donlon, Kyle Bukhari und Amanda Miller, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

**Short Stories**, inspiré de l'oeuvre de Richard Brautigan, chorégraphie et mise en scène de Guillaume Weis, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 03 87 / 54 09 16.

## De notre naïveté face à la guerre

(gk) - "Simplicius" est une création du "Groupe MIR-Pantomime" du Lycée classique de Diekirch, basée sur le roman "Simplicissimus". Précisions du metteur en scène Bob Flammang.

**D'habitude, les profs font plutôt du théâtre parlé avec leurs élèves. Pourquoi avoir choisi la pantomime?**

J'ai suivi une formation en expression corporelle et peux donc plus apporter aux élèves dans ce domaine. Il s'agit tout d'abord de donner l'occasion de faire du théâtre à ceux qui en ont l'envie. Mais si la pantomime paraît plus facile au début - il n'y a pas de texte à apprendre -, au fur et à mesure du travail d'improvisation, la présence physique nécessaire rend le tout plus difficile. Mais les élèves apprennent à exprimer un sentiment par un simple geste.

**Pourquoi avoir choisi "Simplicissimus", qui n'est sans doute pas facile d'approche pour des lycéen-ne-s?**

Un certain manque de temps de ma part a fait que j'ai préféré proposer, cette fois-ci, un texte fini. Je dois avouer que je n'ai pas lu tout le roman. Aussi, ai-je préféré travailler à partir de résumés. Vu la longueur du texte initial, il fallait choisir ensemble des moments-clé possibles. Je pense que la thématique de la guerre a intéressé le groupe. Les gens en parlent beaucoup depuis le 11 septembre. Et puis, la naïveté du personnage principal était intéressante à mettre en parallèle avec notre propre naïveté face à la guerre et aux médias, ... On a d'ailleurs placé le sujet du roman dans un contexte contemporain. Le personnage de "Simplicius" évolue dans la pièce. Différents élèves l'interprètent, devenant de plus en plus âgés d'une scène à l'autre.

Représentations du 12 au 14, du 26 au 28 et le 30 avril, à 20 heures au Lycée classique de Diekirch. (Voir agenda)



